



Graceland-XXI

Jukebox
Gramota

10019532

auna

www.auna-multimedia.com

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten:



INHALTSVERZEICHNIS

Technische Daten 4	
Sicherheitshinweise 5	
Bedienelemente und Funktionen 6	
Vorderansicht 7	
Funktionen 8	
Rückseite 10	
Programmieren von Playlisten 11	
Fehlerbehebung 11	
Hinweise zur Entsorgung 12	
Konformitätserklärung 13	
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland 14	

English 17
Español 29
Français 41
Italiano 53
Nederlands 65

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10019532
Stromversorgung	220-240 V ~ 50/60 Hz
FM-Frequenz	88-108 MHz
Maße	54 x 104.5 x 29 cm (B x H x T)
Gewicht	ca. 23 kg

SICHERHEITSHINWEISE

Allgemeine Hinweise

- **Blitzschlag** - Wenn Sie das Gerät länger nicht benutzen oder es gewittert, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose oder trennen Sie das Gerät vom Antennenanschluss. Dadurch werden Schäden am Produkt durch Blitzschlag und Überspannung vermieden.
- **Überlastung** - Überlasten Sie keine Steckdosen, Verlängerungskabel oder integrierten Steckdosen, da dies zu einem Brand oder Stromschlag führen kann.
- **Fremdkörper und Flüssigkeitseintritt** - Schieben Sie niemals Gegenstände jeglicher Art durch Öffnungen in das Gerät, da sie gefährliche Spannungspunkte berühren oder Teile kurzschließen können, die zu einem Brand oder einem elektrischen Schlag führen könnten. Verschütten Sie niemals Flüssigkeiten jeglicher Art auf dem Gerät.
- **Reparatur und Wartung** - Versuchen Sie nicht, dieses Produkt selbst zu warten, da Sie sich durch das Öffnen oder Entfernen von Abdeckungen gefährlichen Spannungen oder anderen Gefahren aussetzen. Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten qualifiziertem Servicepersonal.
- **Schäden, die einen Service erfordern** - Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und wenden Sie sich an einen qualifizierten Fachbetrieb, wenn eine der folgenden Situationen eintritt:
 - a) Wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist.
 - b) Wenn Flüssigkeit verschüttet wurde oder Gegenstände auf das Produkt gefallen sind.
 - c) Wenn das Produkt Regen oder Wasser ausgesetzt war.
 - d) Wenn das Produkt heruntergefallen oder beschädigt ist.
 - e) Wenn das Produkt eine deutlich verringerte Leistung aufweist.
- **Ersatzteile** - Wenn Ersatzteile benötigt werden, stellen Sie sicher, dass der Fachbetrieb, der die Teile ersetzt, nur Ersatzteile verwendet, die vom Hersteller zugelassen sind oder dieselben Eigenschaften wie das Originalteil haben. Unbefugter Austausch kann zu Feuer, Stromschlag oder anderen Gefahren führen.
- **Wärme** - Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Heizregistern, Öfen oder anderen Produkten (einschließlich Verstärkern) auf.

BEDIENELEMENTE UND FUNKTIONEN

Fernbedienung

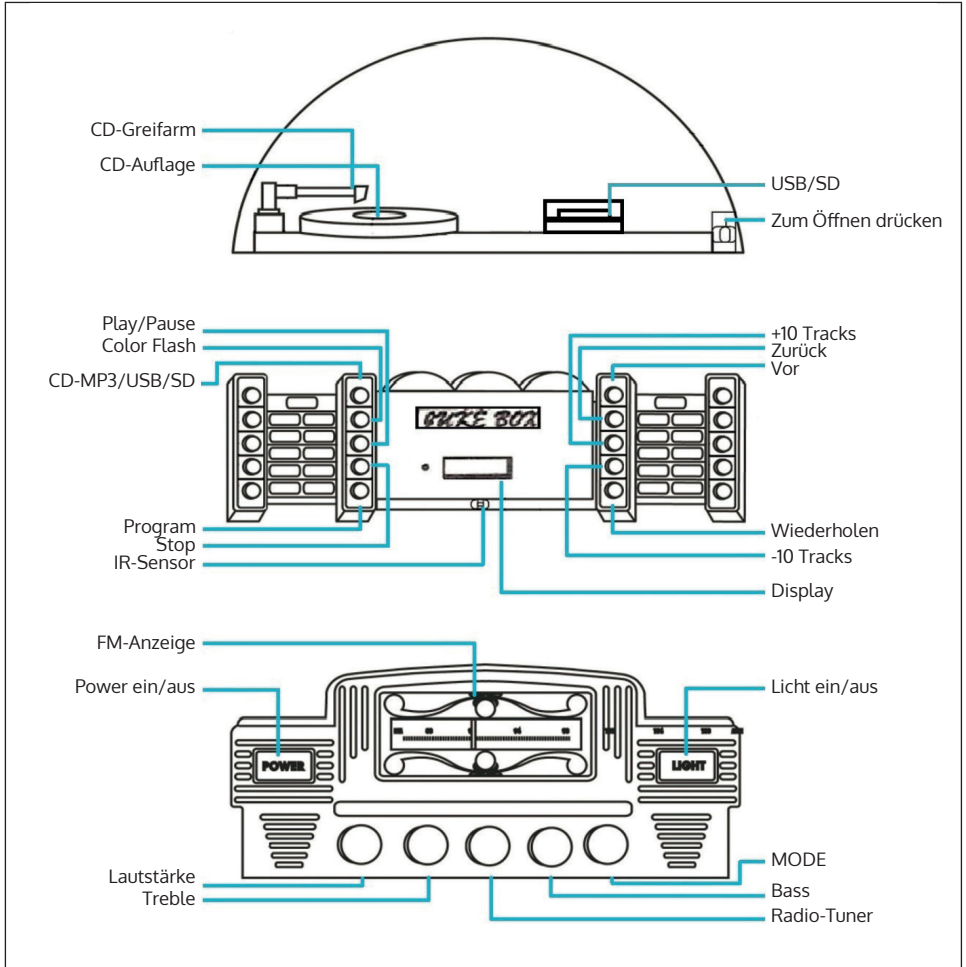
- Mode – Auswahl des Betriebsmodus
- Play/Pause – Abspielen / Pausieren von MP3-Titeln
- Stop – Abspielen stoppen
- NEXT / BACK – Titelsprung vorwärts / rückwärts
- F+10 / F-10 - +/-10-Titelsprung vorwärts / rückwärts
- PRG – Titelprogrammierung
- RAN – Zufallswiedergabe
- REP – Titel / Album wiederholen
- F.F. / F.B. – Schneller Vor- / Rücklauf

Hinweis zur Fernbedienung:

Die Fernbedienung benötigt eine Knopfzelle (CR2025). Diese wird mitgeliefert und befindet sich bereits im Batteriefach an der Rückseite der Fernbedienung. Bitte entfernen Sie die Isolationsfolie, die zum Transport angebracht ist, indem Sie sie einfach herausziehen.



VORDERANSICHT

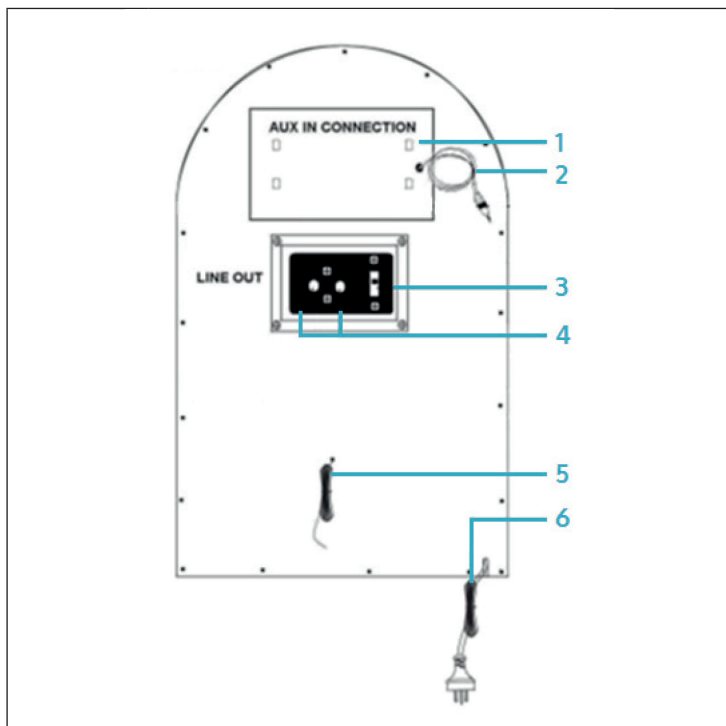


FUNKTIONEN

CDs abspielen	Öffnen und schließen Sie das CD- und USB/SD-Abteil durch Druck auf die rechte untere Ecke der Acrylglas-Tür.
	Wählen Sie die Abspiel-Funktion mit dem Mode-Schalter unten rechts. Wählen Sie dann mit CD-MP3/USB/SD die entsprechende Abspiel-Instanz (in diesem Fall: CD).
	Der dem Tonarm eines Schallplattenspielers nachempfundene Schalter be-
	wirkt, dass die auf die CD-Auflage gelegte CD gedreht wird.
	Legen Sie eine CD auf und schließen Sie die Acryl-Tür. Steuern Sie die Wieder-gabe der CD mit den Tasten PLAY/PAUSE, +/- 10 Tracks (10 Titel überspringen), Back (zurück), Next (vor) sowie Repeat (Wiederholmodus) und Random (Zufallsmodus).
USB- und SD-Speicher abspielen.	Öffnen und schließen Sie das CD- und USB/SD-Abteil durch Druck auf die rechte untere Ecke der Acrylglas-Tür.
	Wählen Sie die Abspiel-Funktion mit dem Mode-Schalter unten rechts. Wählen Sie dann mit CD-MP3/USB/SD die entsprechende Abspiel-Instanz (in diesem Fall: USB/SD).
	Legen Sie ein USB- bzw. SD-Medium ein.
	Steuern Sie die Medienwiedergabe analog zur oben beschriebenen Weise der CD-Wiedergabe am Gerät oder per Fernbedienung.
Program	Zum Programmieren von Playlisten.
AUX-Wiedergabe	Verbinden Sie ein externes Abspielgerät (typischerweise MP3-Player, CD-Player, Smartphone oder Tablet) per rückseitigem AUX-Kabel und spielen Sie dann ihre Medienbibliothek über die Jukebox ab.
	Steuern Sie die Wiedergabe an Ihrem externen Gerät.

MODE	Wählen Sie den Modus (AM / FM / CD-USB-SD / AUX) aus.
Radio	Wählen Sie den Radio-Modus per MODE-Schalter aus.
	Wählen Sie mit TUNING den gewünschten Sender aus.
Display	Zeigt die aktuelle Funktion an.
Treble / Bass	Mischen Sie mit diesen beiden Reglern den Höhen- bzw. Bassanteil in der Wiedergabe
Lautstärke	Regeln Sie Lautstärke
Power on/off	Gerät ein-/ausschalten
Color Flash / Licht ein/aus	Schalten Sie mit LIGHT die Beleuchtung ein und aus.
	Halten Sie den Farb-Wechsel mit COLOR FLASH an.
Fernbedienung	Mit Ausnahme der Lichtsteuerung und der Ein-/ Ausschalten des Geräts sind die Funktionen auch per Fernbedienung steuerbar.

RÜCKSEITE



1	Blende
2	Aux-Kabel zum Anschluss externer Medienquellen
3	Line-Out-Schalter
4	Line-Out (Cinch, Rechts/Links)
5	FM-Wurfantenne
6	Netzkabel und Netzstecker
Line Out	Schließen Sie einen externen Verstärker hier an. Schalten Sie mit dem rückseitigen Line-Out-Schalter die internen Lautsprecher ab.
Aux-Kabel	Schließen Sie hier ein externes Medienwiedergabegerät an.

PROGRAMMIEREN VON PLAYLISTEN

- Drücken Sie während des Abspielens von Musik von CD, USB oder SD zunächst STOP, dann auf PRO-GRAM, um den Programmier-Modus zu wählen. Der Schriftzug PROG zeigt dies im Display an. Gleichzeitig erscheint eine Positions-Nummer, die die aktuelle Playlist-Position anzeigt, also zunächst P01.
- Suchen Sie mit den Tasten BACK und NEXT den Titel aus, den Sie an diese Position in der Playliste stellen möchten und speichern Sie mit Druck auf PROGRAM.
- Wiederholen Sie diesen Schritt, um weitere Titel in die Playliste aufzunehmen.
- Drücken Sie PLAY, um die Liste abzuspielen.
- Drücken Sie STOP, um die Wiedergabe der Playlist zu beenden und diese zu löschen.
- Bei der maximalen Anzahl der in die Wiedergabeliste aufnehmbaren Titel zeigt das Display „FUL“.

FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache und Lösungsansatz
Kein Radio-Empfang	Der MODE-Wahlschalter steht nicht auf der FM/AM-Position.
	Drehen Sie am Lautstärkereglern (VOLUME).
	Drehen Sie am TUNING-Knopf, um einen funktionierenden Sender zu finden.
	Schalten Sie den AUX-Schalter an der Rückseite auf OFF.
CDs werden nicht abgespielt, drehen sich nicht oder „springen“	Haben Sie die CD mit der bedruckten Seite nach oben ein-gelegt?
	Reinigen Sie die CD.
	Stellen Sie sicher, dass das Gerät auf einer ebenen und gegen Erschütterungen unempfindlichen Fläche steht.
	Stellen Sie sicher, dass das Gerät am Netzstrom angeschlossen ist und die Sicherungen funktionieren.
Programmierte Playlist funktioniert nicht.	Drücken Sie STOP. Programmieren Sie dann die Wiedergabeliste.

Problem	Mögliche Ursache und Lösungsansatz
Kein Ton.	Drehen Sie am Lautstärkeregler (VOLUME).
	Schalten Sie den AUX-Schalter an der Rückseite auf OFF.
	Überprüfen Sie die Stellung des Line-Out-Schalters. Ist ein externer Verstärker angeschlossen, der aber ausgeschaltet ist?
Lautes Rauschen oder Brummen.	Eventuell steht das Gerät zu nah an anderen elektronischen Geräten oder Kabeln mit schwacher Abschirmung. Netzteile, Trafos und Röhren-Monitore oder Fernseher sind weitere Störquellen.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

Dieses Produkt enthält Batterien. Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von Batterien gibt, dürfen die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin,
Deutschland.


Importeur für Großbritannien:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Hiermit erklärt Chal-Tec GmbH, dass der
Funkanlagentyp Graceland-XXL der Richtlinie
2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der
EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden
Internetadresse verfügbar: use.berlin/10019532

SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühlampen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühlampen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern Sie nicht das WEEE Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkauffläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- 1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- 2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm²) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: www.take-e-back.de
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 an bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben sie die Möglichkeit eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 08:00 und 16:00 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

Chal-Tec Fulfillment GmbH
Norddeutschlandstr. 3
47475 Kamp-Lintfort

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

Hinweis zur Abfallvermeidung

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.



CONTENT

Technical Data	18
Safety Instructions	19
Controls and Functions	20
Front View	21
Functions	22
Backside	24
Programming Playlists	25
Troubleshooting	25
Disposal Considerations	26
Declaration of Conformity	27

TECHNICAL DATA

Item number	10019532
Power supply	220-240 V ~ 50/60 Hz
FM frequency	88-108 MHz
Dimensions	54 x 104.5 x 29 cm (B x H x T)
Weight	ca. 23 kg

SAFETY INSTRUCTIONS

General information

- **Lightning** - If you are not going to use the device for a long time or if there is a storm, disconnect the plug from the electrical outlet and disconnect the device from the antenna connector. This will avoid damage to the product that may be caused by lightning or overvoltage.
- **Overload** - Do not overload power outlets, extension cords, or built-in power outlets, as this may result in a fire or electric shock.
- **Foreign objects and liquid** - Never push objects of any kind through openings in the device as they may touch dangerous voltage points or short out parts, which could result in a fire or electric shock. Never spill liquids of any kind on the device.
- **Repairs and maintenance** - Do not attempt to service this product yourself, as opening or removing covers will expose you to dangerous voltages or other hazards. Leave all maintenance to qualified service personnel.
- **Damage requiring service** - Disconnect the power plug from the outlet and consult a qualified specialist if any of the following conditions occur:
 - a) If the power cord or plug is damaged.
 - b) If liquid has been spilled or objects have fallen onto the product.
 - c) If the product has been exposed to rain or water.
 - d) If the product has been dropped or damaged.
 - e) If the product has a markedly reduced performance.
- **Replacement parts** - When replacement parts are required, make sure that the service professional who replaces the parts only uses replacement parts that have been approved by the manufacturer or that have the same characteristics as the original part. Unauthorized replacement may result in fire, electric shock or other hazards.
- **Heat** - Do not place the unit near heat sources such as radiators, heaters, stoves or other products (including amplifiers).

CONTROLS AND FUNCTIONS

Remote control

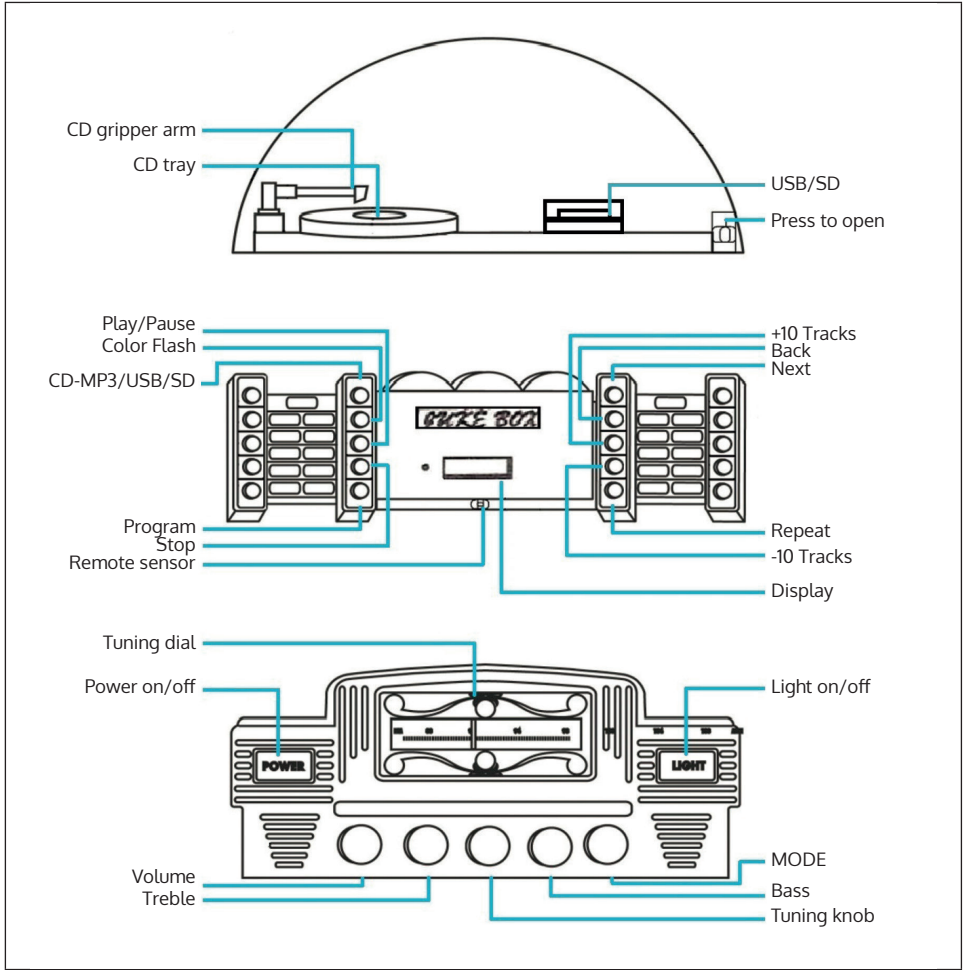
- Mode - selection of the operating mode
- Play/Pause - play/pause MP3 tracks
- Stop - stop playback
- NEXT / BACK - skip tracks forward / backward
- F+10 / F-10 - +/-10 title jump forward / backward
- PRG - title programming
- RAN - Random playback
- REP - Repeat title / album
- F.F. / F.B. - Fast forward / rewind

Note about the remote control:

The remote control requires a button cell (CR2025). This is supplied and is already in the battery compartment on the back of the remote control. Please remove the insulation foil, which is attached for transport, by simply pulling it out.



FRONT VIEW

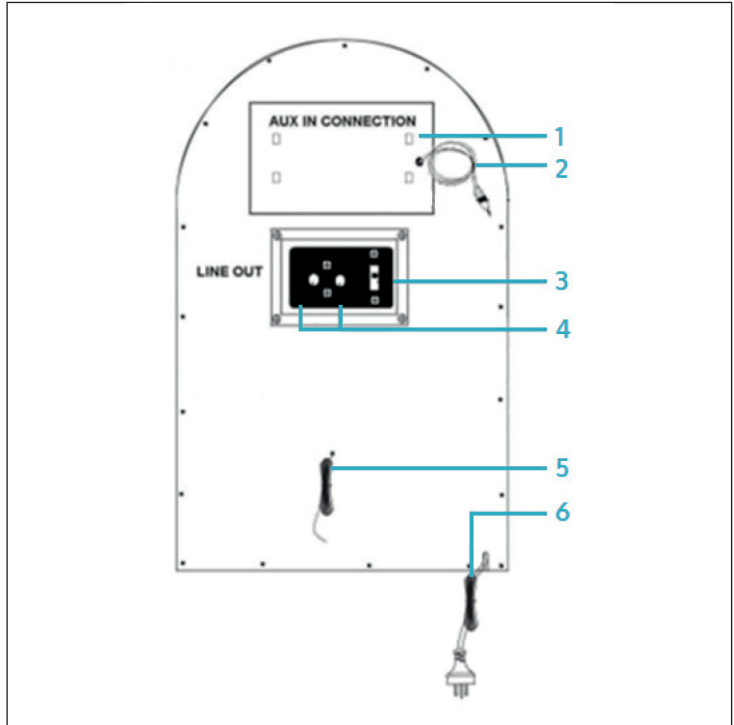


FUNCTIONS

Play CDs	Open and close the CD and USB/SD compartment by pressing the lower right corner of the acrylic glass door.
	Select the playback function with the mode switch at the bottom right. Then select the corresponding playback instance (in this case: CD) with CD-MP3/USB/SD.
	The switch, which is modeled after the tone arm of a record player, has the
	The switch, which is similar to the tone arm of a record player, causes the CD placed on the CD support to be rotated.
	Place a CD and close the acrylic door. Control the playback of the CD with the PLAY/PAUSE, +/- 10 Tracks (skip 10 tracks), Back (back), Next (forward) and Repeat (repeat mode) and Random (random mode) buttons.
Play USB and SD memory.	Open and close the CD and USB/SD compartments by pressing the lower right corner of the acrylic door.
	Select the play function with the mode switch at the bottom right. Then select the corresponding playback instance with CD-MP3/USB/SD (in this case: USB/SD).
	Insert a USB or SD medium.
	Control the media playback in the same way as described above for CD playback on the device or via remote control.
Program	To program playlists.
AUX playback	Connect an external playback device (typically MP3 player, CD player, smartphone or tablet) via rear AUX cable and then play your media library via the jukebox.
	Control playback on your external device.

MODE	Select the mode (AM / FM / CD-USB-SD / AUX).
Radio	Select the radio mode by MODE switch.
	Select the desired station by TUNING.
Display	Displays the current function.
Treble / Bass	Mix the treble or bass part in the playback with these two controls
Volume	Control volume
Power on/off	Switch unit on/off switch
Color Flash / Light on/off	Switch the lighting on and off with LIGHT.
	Stop the color change with COLOR FLASH.
Remote control	With the exception of the light control and the on/off switch, the functions can also be controlled by remote control.

BACKSIDE



1	Cover
2	Aux cable for connecting external media sources
3	Line-out switch
4	Line-Out (Cinch, right/left)
5	FM throw antenna
6	Power cable and power plug
Line Out	Connect an external amplifier here. Turn off the internal speakers with the line-out switch on the back.
Aux cable	Connect an external media playback device here.

PROGRAMMING PLAYLISTS

- While playing music from CD, USB doer SD, first press STOP, then PROGRAM to select the programming mode. The lettering PROG indicates this in the display. At the same time a position number appears, which shows the current playlist position, i.e. first P01.
- Use the BACK and NEXT keys to select the title you want to place at this position in the playlist and save by pressing PROGRAM.
- Repeat this step to add more titles to the playlist.
- Press PLAY to play the list.
- Press STOP to stop playback of the playlist and delete it.
- At the maximum number of tracks that can be included in the playlist, the display shows „FUL“.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause and solution
No radio reception	The MODE selector switch is not in the FM/AM position.
	Turn the volume control (VOLUME).
	Turn the TUNING knob to find a working station.
	Turn the AUX switch on the rear panel to OFF.
CDs do not play, do not rotate or "jump".	Did you insert the CD with the printed side up?
	Clean the CD.
	Make sure the unit is placed on a level and shock resistant surface.
	Make sure that the unit is connected to the mains and that the fuses are working.
Programmed playlist does not work	Press STOP. Then program the playlist.

Problem	Possible cause and solution
No sound.	Turn the volume control (VOLUME).
	Turn the AUX switch on the rear panel to OFF.
	Check the position of the line out switch. Is an external amplifier connected but turned OFF?
Loud hissing or buzzing.	Possibly the unit is too close to other electronic equipment or cables with weak shielding. Power supplies, transformers and tube monitors or TVs are other sources of interference.

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

This product contains batteries. If there is a legal regulation for the disposal of batteries in your country, the batteries must not be disposed of with household waste. Find out about local regulations for disposing of batteries. By disposing of them in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences.

DECLARATION OF CONFORMITY

**Manufacturer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin,
Germany.

Importer for Great Britain:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Hereby, Chal-Tec GmbH declares that the radio equipment type Graceland-XXL is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: use.berlin/10019532

For Great Britain: Hereby, Chal-Tec GmbH declares that the radio equipment type Graceland-XXL is in compliance with the relevant statutory requirements. The full text of the declaration of conformity is available at the following internet address: use.berlin/10019532

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto.



ÍNDICE

Datos técnicos	30
Indicaciones de seguridad	31
Controles y funciones	32
Vista frontal	33
Funciones	34
Parte trasera	36
Programación de listas de reproducción	37
Reparación de anomalías	37
Indicaciones sobre la retirada del aparato	38
Declaración de conformidad	39

DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	10019532
Suministro de corriente	220-240 V ~ 50/60 Hz
Frecuencia FM	88-108 MHz
Medidas	54 x 104.5 x 29 cm (ancho x alto x fondo)
Peso	aprox. 23 kg

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Indicaciones generales

- **Relámpago**- Si no va a utilizar el aparato durante un periodo largo de tiempo o si hay una tormenta eléctrica, desenchufe el aparato y desconecte la antena. De este modo, protegerá el aparato de los daños que pueden ocasionar los relámpagos y la sobretensión.
- **Sobrecarga** - No sobrecargue las tomas de corriente, cables alargadores o tomas de corriente integradas para evitar el riesgo de un incendio o una descarga eléctrica.
- **Objetos extraños y entrada de líquido** - No introduzca objetos de ningún tipo en las ranuras del aparato, ya que podría tocar elementos con voltajes peligrosos o piezas salientes que podrían causar un incendio o una descarga eléctrica. No derrame líquido de ningún tipo sobre el aparato.
- **Reparación y mantenimiento** - No intente reparar el aparato usted mismo, ya que si abre o retira las cubiertas, podría provocar una tensión peligrosa u otro riesgo. Remita todas las reparaciones a personal de servicio cualificado.
- **Daños que requieren servicio técnico** - Desenchufe este producto de la toma de corriente y diríjase a personal de servicio cualificado siempre que se produzca alguna de las siguientes situaciones:
 - a) Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados.
 - b) Se ha derramado líquido o se ha caído un objeto en el interior del aparato.
 - c) El aparato ha estado expuesto a la lluvia o agua.
 - d) Si el producto se ha caído o dañado.
 - e) Si el producto presenta un rendimiento significativamente reducido.
- **Piezas de repuesto** - Cuando se necesiten piezas de repuesto, asegúrese de que el servicio técnico que las sustituya utilice únicamente piezas de repuesto aprobadas por el fabricante o que tengan las mismas características que la pieza original. Las piezas no autorizadas pueden provocar incendios, descargas eléctricas y otros riesgos.
- **Calor** - No instale el aparato cerca de las fuentes de calor como radiadores, calentadores, hornos u otros aparatos similares (incluidos amplificadores).

CONTROLES Y FUNCIONES

Mando a distancia

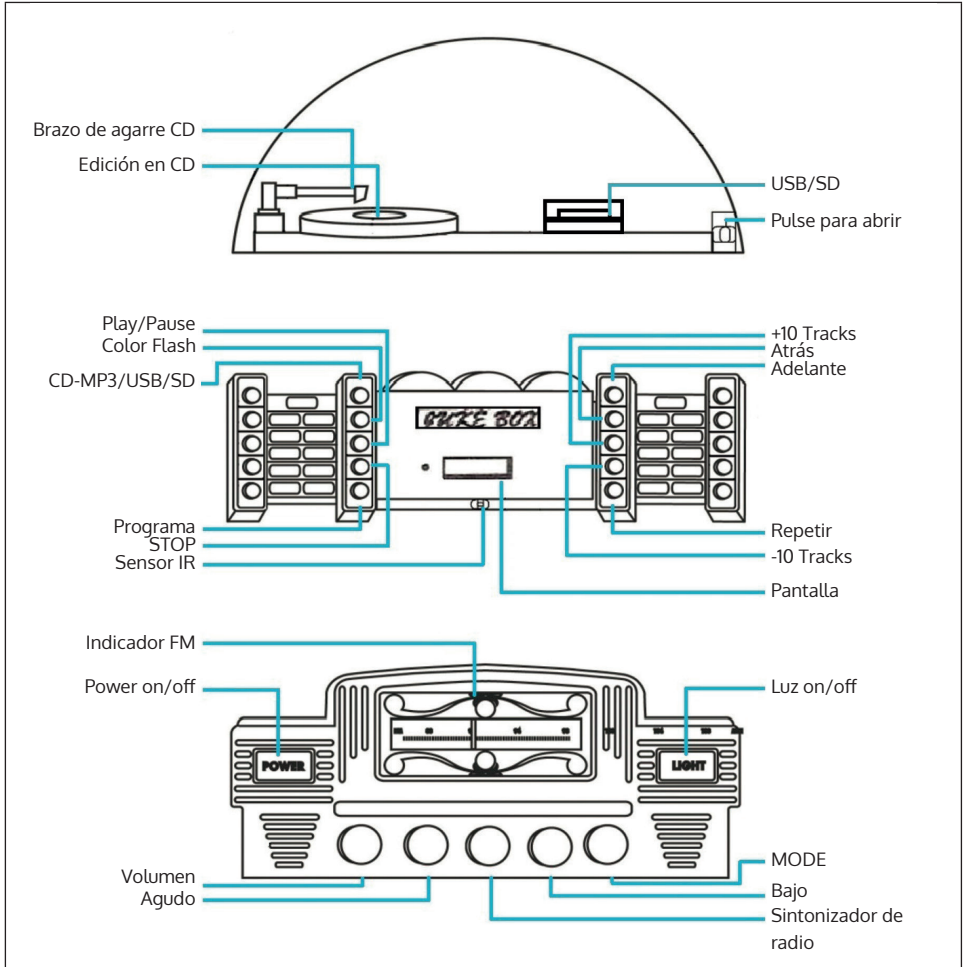
- Mode – Selección del modo de funcionamiento
- Play/Pause – Reproducción / pausar de títulos MP3
- Stop – Parar la reproducción
- NEXT / BACK – Salto de título hacia delante/atrás
- F+10 / F-10 - +/-10- Salto de título hacia adelante / atrás
- PRG – Programación del título
- RAN - Modo de reproducción aleatorio
- REP - Repetir título / álbum
- F.F. / F.B. - Avance rápido / rebobinado

Indicaciones sobre el mando a distancia:

El mando a distancia requiere una pila de botón (CR2025). Se suministra y ya está en el compartimento de las pilas en la parte posterior del mando a distancia. Por favor, retire la lámina aislante que se adjunta para el transporte simplemente tirando de ella.



VISTA FRONTAL

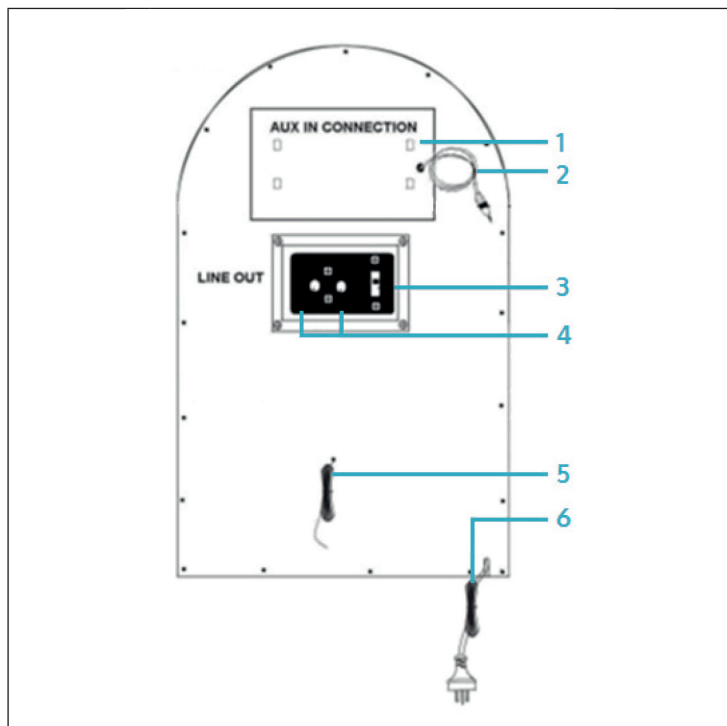


FUNCIONES

Reproducir CDs	Abra y cierre los compartimentos para CD y USB/SD presionando la esquina inferior derecha de la puerta de cristal acrílico.
	Seleccione la función de reproducción con el conmutador Mode situado en la parte inferior derecha. A continuación, utilice CD-MP3/USB/SD para seleccionar la instancia de reproducción correspondiente (en este caso: CD).
	El interruptor, que sigue la imitación del brazo de tono de un tocadiscos,
	hace que se gire el CD colocado en el soporte del CD.
	Ponga un CD y cierre la puerta acrílica. Controle la reproducción del CD con los botones PLAY/PAUSE, +/- 10 Tracks (saltar 10 títulos), Back (atrás), Next (adelante), Repeat (modo de repetición y Random (modo aleatorio).
Reproduce memorias USB y SD.	Abra y cierre los compartimentos para CD y USB/SD presionando la esquina inferior derecha de la puerta de cristal acrílico.
	Seleccione la función de reproducción con el conmutador Mode situado en la parte inferior derecha. A continuación, utilice CD-MP3/USB/SD para seleccionar la instancia de reproducción correspondiente (en este caso: USB/SD).
	Inserte un medio USB o SD.
	Controle la reproducción multimedia de la misma manera que se ha descrito anteriormente para la reproducción de un CD en el dispositivo o mediante el mando a distancia.
Programa	Para programar listas de reproducción.
Reproducción AUX	Conecte un reproductor externo (normalmente un reproductor de MP3, un reproductor de CD, un smartphone o una tableta) a través del cable AUX trasero y reproduce tu biblioteca multimedia a través del Jukebox.
	Controle la reproducción en su dispositivo externo.

MODE	Seleccione el modo (AM / FM / CD-USB-SD / AUX).
Radio	Seleccione el modo de radio con el interruptor MODE.
	Seleccione la emisora deseada con TUNING.
Pantalla	Muestra la función actual.
Agudos / Graves	Utilice estos dos controles para mezclar los componentes de agudos y graves de la reproducción
Volumen	Regule el volumen
Power on/off	Encender/apagar el aparato
Flash de color / luz encendida / apagada	Encienda y apague la iluminación con LUZ.
	Detenga el cambio de color con COLOR FLASH.
Mando a distancia	Salvo el control de la luz y el encendido/apagado del aparato, las funciones también pueden controlarse por mando a distancia.

PARTE TRASERA



1	Pantalla
2	Cable auxiliar para conectar fuentes multimedia externas
3	Interruptor de salida de línea
4	Salida de línea (Cinch, derecha/izquierda)
5	Antena de lanzamiento de FM
6	Cable de alimentación y enchufe
Salida de línea	Conecte aquí un amplificador externo Apague los altavoces internos con el interruptor de salida de línea de la parte trasera.
Cable auxiliar	Conecte aquí un dispositivo externo de reproducción de medios.

PROGRAMACIÓN DE LISTAS DE REPRODUCCIÓN

- Durante la reproducción de música desde un CD, USB o SD, pulse primero STOP y luego PRO- GRAM para seleccionar el modo de programación. La letra PROG lo muestra en la pantalla. Al mismo tiempo, aparece un número de posición que muestra la posición actual de la lista de reproducción, es decir, inicialmente P01.
- Utilice los botones ATRÁS y SIGUIENTE para seleccionar el título que desee colocar en esta posición de la lista de reproducción y guárdela pulsando PROGRAMA.
- Repita este paso para añadir más títulos a la lista de reproducción.
- Pulse PLAY para reproducir la lista.
- Pulse STOP para finalizar la reproducción y borrar esta.
- Al llegar al número máximo de títulos que se pueden incluir en la lista de reproducción, la pantalla muestra "FUL".

REPARACIÓN DE ANOMALÍAS

Problema	Posible causa y solución
No hay recepción de radio	El selector de MODE no está en la posición FM/AM.
	Gire el botón de volumen (VOLUME).
	Gire el botón TUNING para encontrar una emisora que funcione.
	Ponga el interruptor AUX del panel trasero en OFF.
Los CD no se reproducen, no giran ni "saltan".	Coloque el CD en la bandeja con la cara impresa hacia arriba.
	Limpie el CD.
	Asegúrese de que la unidad está colocada sobre una superficie nivelada y resistente a las vibraciones.
	Asegúrese de que el aparato está conectado a la red eléctrica y que los fusibles funcionan.
La lista de reproducción programada no funciona.	Pulse STOP A continuación, programe la lista de reproducción.

Problema	Posible causa y solución
No hay sonido	Gire el botón de volumen (VOLUME).
	Ponga el interruptor AUX del panel trasero en OFF.
	Compruebe la posición del interruptor de salida de línea. ¿Hay un amplificador externo conectado pero apagado?
Zumbido o interferencias notables.	La unidad puede estar demasiado cerca de otros equipos electrónicos o cables con un blindaje débil. Las fuentes de alimentación, los transformadores y los monitores de tubo o los televisores son otras fuentes de interferencia.

INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte de que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su ayuntamiento o con el servicio de eliminación de residuos domésticos.

Este producto contiene pilas. Si en su país existe una normativa para la eliminación de baterías, estas no deben ser arrojadas al cubo de la basura común. Infórmese sobre la legislación de su país que regula la retirada y eliminación de las pilas y baterías. La retirada y eliminación de pilas conforme a la ley protege el medio ambiente y a las personas frente a posibles riesgos para la salud.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para Gran Bretaña:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Por la presente, Chal-Tec GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico Graceland-XXL es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: use.berlin/10019532

Cher client, chère cliente,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Lisez attentivement les indications suivantes et suivez-les pour éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi ainsi que d'autres informations concernant le produit :



SOMMAIRE

Fiche technique	42
Consignes de sécurité	43
Éléments de commande et fonctions	44
Vue de face	45
Fonctions	46
Dos de l'appareil	48
Programmation d'une liste de lecture	49
Résolution des problèmes	49
Informations sur le recyclage	50
Déclaration de conformité	51

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10019532
Alimentation	220-240 V ~ 50/60 Hz
Fréquence FM	88-108 MHz
Dimensions	54 x 104,5 x 29 cm (L x H x P)
Poids	env. 23 kg

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Consignes générales

- **Foudre** - Si vous prévoyez de ne pas utiliser l'appareil pendant une longue période ou en cas d'orage, retirez la fiche de la prise ou débranchez l'antenne de l'appareil. Cela empêchera la foudre et les surtensions d'endommager le produit.
- **Surcharge** - Ne surchargez pas les prises électriques, les rallonges ou les prises électriques intégrées car cela pourrait provoquer un incendie ou une électrocution.
- **Corps étrangers et liquides** - Ne glissez jamais d'objets de quelque sorte que ce soit à travers les ouvertures de l'appareil, car ils pourraient entrer en contact avec des points à la tension dangereuse ou court-circuiter des pièces, ce qui pourrait provoquer un incendie ou une électrocution. Ne renversez jamais de liquides de quelque sorte que ce soit sur l'appareil.
- **Réparations et maintenance** - Ne tentez pas de réparer ce produit vous-même car vous vous exposeriez à des tensions dangereuses ou à d'autres risques en ouvrant ou en retirant les couvercles. Confiez toute la maintenance à un personnel qualifié.
- **Dégâts nécessitant l'intervention d'un professionnel** - Débranchez la fiche d'alimentation de la prise et consultez un spécialiste qualifié si l'un des cas suivants se produit :
 - a) Si le câble d'alimentation ou la prise est endommagé.
 - b) Si du liquide a été renversé ou si des objets sont tombés sur le produit.
 - c) Si le produit a été exposé à la pluie ou à l'eau.
 - d) Si le produit a fait une chute ou a été endommagé.
 - e) Si les performances du produit sont nettement réduites.
- **Pièces de remplacement** - Si des pièces de rechange sont nécessaires, assurez-vous que l'entreprise spécialisée n'utilise que des pièces approuvées par le fabricant ou ayant les mêmes propriétés que la pièce d'origine. Le remplacement non autorisé peut entraîner un incendie, un choc électrique ou d'autres dangers.
- **Chaleur** - Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs, des grilles de chauffage, des fours ou d'autres produits (y compris les amplificateurs).

ÉLÉMENTS DE COMMANDE ET FONCTIONS

Télécommande

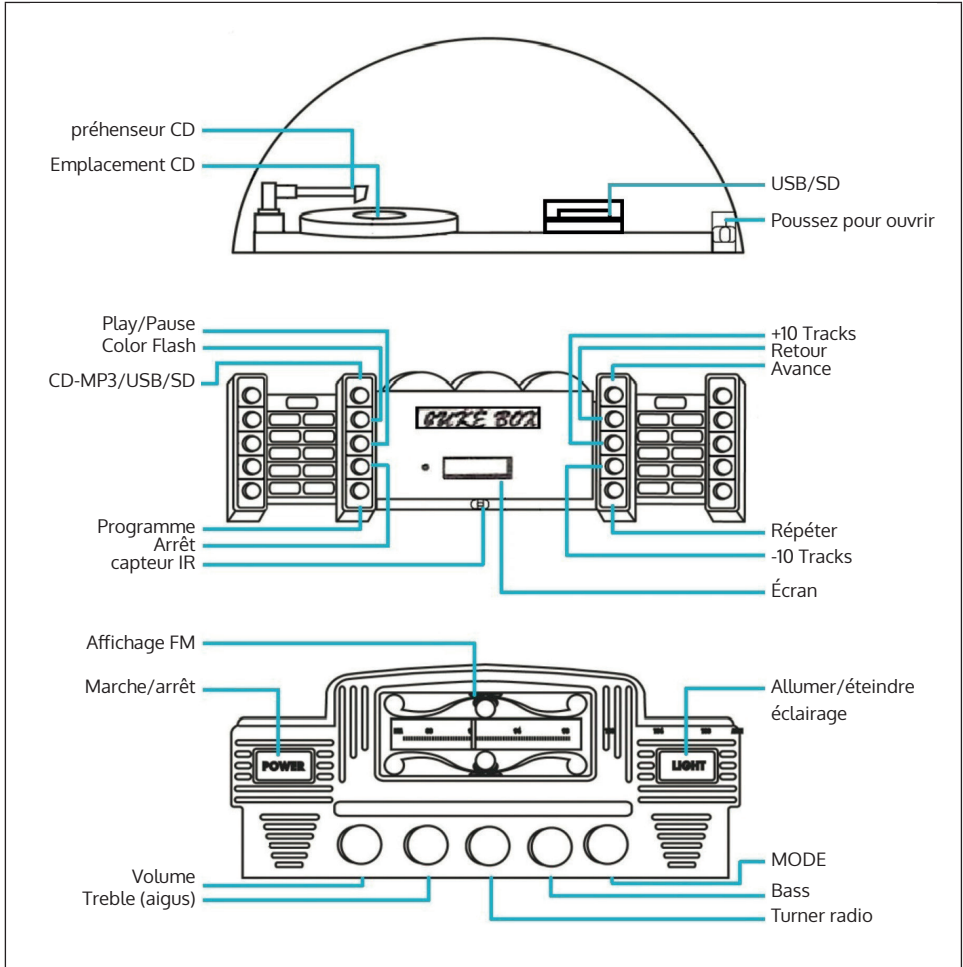
- Mode : choix du mode de fonctionnement
- Play/Pause : lecture/pause des pistes MP3
- Stop : arrêter la lecture
- NEXT / BACK : passer au titre suivant / revenir au titre précédent
- F+ / F-10 - +/-10 : avancer ou reculer de 10 pistes
- PRG : programmation des titres
- RAN : lecture aléatoire
- REP : répéter la piste / l'album
- F.F. / F.B. : reculer/ avancer plus rapidement

Remarques sur la télécommande :

La télécommande nécessite une pile bouton (CR2025). La pile est incluse et est déjà placée dans le compartiment des piles à l'arrière de la télécommande. Veuillez enlever le film d'isolation pour le transport en tirant simplement dessus.



VUE DE FACE

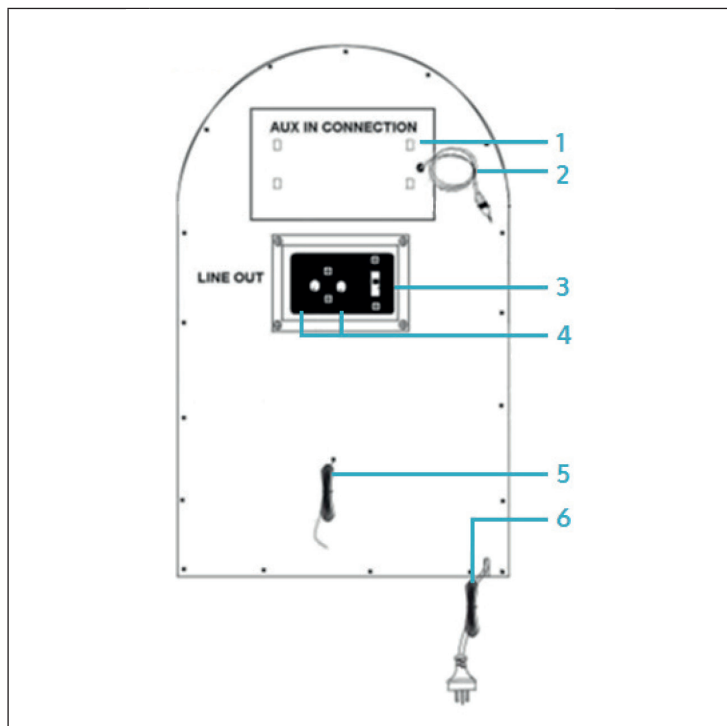


FONCTIONS

lecture d'un CD	Ouvrez et fermez le compartiment CD et USB/SD en appuyant sur le coin inférieur droit de la porte en verre acrylique.
	Sélectionnez la fonction de lecture avec le sélecteur de mode en bas à droite. Choisissez ensuite le support de lecture à l'aide de CD-MP3/USB/SD (dans ce cas : CD)
	Tout comme le bras de lecture d'un tourne-disque, l'interrupteur fait en sorte
	que le CD tourne dans le compartiment CD.
	Mettez un CD et fermez la porte en acrylique. Contrôlez la lecture du CD à l'aide des touches PLAY/PAUSE, +/- 10 Tracks (passer 10 pistes), Back (reculer), Next (avancer) ainsi que Repeat (répéter) et Random (mode aléatoire).
Lecture à partir d'un dispositif USB/SD	Ouvrez et fermez les compartiments CD et USB/SD en appuyant sur le coin inférieur droit de la porte en verre acrylique.
	Sélectionnez la fonction de lecture avec le sélecteur de mode en bas à droite. Choisissez ensuite le support de lecture à l'aide de CD-MP3/USB/SD (dans ce cas : USB/SD)
	Insérez un périphérique USB/SD à l'endroit prévu.
	Contrôlez la lecture de manière analogique depuis l'appareil ou la télécommande tel que décrit ci-dessus dans la rubrique Lecture d'un CD
Programme	Programmation d'une liste de lecture.
Lecture AUX	Raccordez le lecteur externe (généralement lecteur MP3, lecteur CD, Smartphone ou tablette) via le câble AUX à l'arrière et reproduisez la bibliothèque multimédia via le jukebox.
	Contrôlez la lecture depuis le dispositif externe

MODE	Choisissez le mode (AM / FM / CD-USB-SD / AUX).
Radio	Choisissez le mode Radio à l'aide du sélecteur de mode.
	Choisissez la station à l'aide du bouton TUNING.
Écran	Affiche les fonctions actuelles.
Treble / Bass	Ajustez les aigus et les basses à l'aide de ces deux boutons de réglage.
Volume	Réglez le volume
Marche/arrêt	Allumer / éteindre l'appareil
Allumer/éteindre Color Flash / éclairage	Allumez ou éteignez l'éclairage avec le bouton LIGHT.
	Désactivez le changement de couleur avec le bouton COLOR FLASH.
Télécommande	À l'exception de la commande de lumière et de la mise en marche/arrêt de l'appareil, les fonctions peuvent aussi être réglées par télécommande.

DOS DE L'APPAREIL



1	Ouverture
2	Câble Aux pour raccorder les sources externes
3	Interrupteur Line-Out
4	Line-Out (prise RCA, droite/gauche)
5	Antenne FM
6	Câble secteur et fiche
Line Out	Connectez à cet endroit un amplificateur externe. Désactivez les haut-parleurs internes à l'aide de l'interrupteur Line-Out situé à l'arrière.
Câble Aux	Connectez à cet endroit un dispositif de lecture externe.

PROGRAMMATION D'UNE LISTE DE LECTURE

- Durant la lecture d'un CD ou d'un dispositif USB/SD, appuyez d'abord sur STOP, puis sur PROGRAM pour sélectionner le mode Programme. Le symbole PROG s'affiche. Un numéro de position s'affiche également. Il indique la position de la liste de lecture, en commençant par P01.
- À l'aide des touches BACK et NEXT, sélectionnez la piste que vous souhaitez mettre à cette position de votre liste de lecture et enregistrez en appuyant sur PROGRAM.
- Répétez cette étape pour programmer les autres pistes.
- Appuyez sur PLAY pour lancer la lecture de la liste.
- Appuyez sur STOP pour arrêter la lecture et supprimer la liste.
- Lorsque la liste de lecture a atteint le nombre de piste maximal autorisé, l'afficheur affiche " FUL ".

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Cause possible et solution
Pas de réception radio	Le sélecteur de mode n'est pas positionné sur la position FM/AM.
	Tournez le bouton de réglage du volume (VOLUME).
	Tournez le bouton TUNING pour trouver une station.
	Mettez sur OFF l'interrupteur AUX situé à l'arrière de l'appareil.
Il est impossible de lire un CD, le CD ne tourne pas ou " saute "	Avez-vous placé le CD de manière à ce que la face imprimée soit dirigée vers le haut ?
	Nettoyez le CD.
	Vérifiez que l'appareil est installé sur un support plat et insensible aux vibrations.
	Vérifiez que l'appareil est branché sur le secteur et que les sécurités fonctionnent correctement.
La liste de lecture programmée ne fonctionne pas.	Appuyez sur STOP. Programmez la liste de lecture.

Problème	Cause possible et solution
Pas de son.	Tournez le bouton de réglage du volume (VOLUME).
	Mettez sur OFF l'interrupteur AUX situé à l'arrière de l'appareil.
	Vérifiez le réglage de l'interrupteur Line-Out L'amplificateur externe connecté est-il désactivé ?
Bourdonnement ou parasites forts.	L'appareil est peut-être installé à proximité d'un autre appareil électronique ou câble avec un léger blindage. Bloc d'alimentation, transformateur et moniteur à base de tubes ou télévision peuvent être d'autres sources perturbatrices.

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



Si la mise en rebut des appareils électriques et électroniques est réglementée dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique qu'il ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères. Vous devez l'acheminer vers un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. En respectant des règles de recyclage, vous protégez l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, contactez votre autorité locale ou votre service d'élimination des déchets ménagers.

Ce produit contient des piles. S'il existe une réglementation légale pour l'élimination des piles dans votre pays, ne les jetez pas avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les réglementations locales concernant la mise au rebut des piles. En respectant des règles de recyclage, vous protégez l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

**Fabricant :**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin,
Allemagne.

Importateur pour la Grande Bretagne :

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Le soussigné, Chal-Tec GmbH, déclare que
l'équipement radioélectrique du type Graceland-
XXL est conforme à la directive 2014/53/UE. Le
texte complet de la déclaration UE de conformité
est disponible à l'adresse internet suivante : use.berlin/10019532

Gentile cliente,

la ringraziamo per l'acquisto del dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Dati tecnici	54
Avvertenze di sicurezza	55
Elementi di controllo e funzioni	56
Vista anteriore	57
Funzioni	58
Lato posteriore	60
Programmazione di una playlist	61
Correzione degli errori	61
Avviso di smaltimento	62
Dichiarazione di conformità	63

DATI TECNICI

Numero articolo	10019532
Alimentazione	220-240 V ~ 50/60 Hz
Frequenza FM	88-108 MHz
Dimensioni	54 x 104,5 x 29 cm (LxAxP)
Peso	ca. 23 kg

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Avvertenze generiche

- **Colpo di fulmine** - Se non si usa più il dispositivo o se ci sono temporali, staccare la spina dalla presa elettrica o scollegare il dispositivo dall'antenna. In questo modo si evitano danni al prodotto dovuti a colpi di fulmine e sovratensione.
- **Sovraccarico** - Non sovraccaricare prese elettriche, prolunghe o prese elettriche integrate, altrimenti possono risultare incendi o scosse elettriche.
- **Penetrazione di corpi estranei e liquidi** - Non inserire oggetti di alcun tipo nelle aperture del dispositivo, dato che potrebbero entrare in contatto con pericolosi punti di tensione o causare il cortocircuito di alcuni componenti, con il conseguente rischio di incendi o scosse elettriche. Non versare mai liquidi sul dispositivo.
- **Riparazione e manutenzione** - Non cercare di realizzare autonomamente opere di manutenzione sul dispositivo, dato che l'apertura o la rimozione della copertura possono esporre a tensioni pericolose o altri rischi. Lasciare che tutte le opere di manutenzione siano realizzate da personale di assistenza qualificato.
- **Danni che richiedono l'intervento del servizio di assistenza** - Staccare la spina dalla presa elettrica e rivolgersi a un'azienda tecnica qualificata nelle seguenti situazioni:
 - a) Se cavo di alimentazione o spina sono danneggiati.
 - b) Se sono stati versati liquidi o sono caduti oggetti sul dispositivo.
 - c) Se il prodotto è stato esposto a pioggia o acqua.
 - d) Se il prodotto è caduto o è danneggiato.
 - e) Se il prodotto presenta prestazioni sensibilmente ridotte.
- **Pezzi di ricambio** - Se sono necessari pezzi di ricambio, assicurarsi che l'azienda tecnica responsabile della sostituzione utilizzi solo pezzi di ricambio autorizzati dal produttore o che presentano le stesse caratteristiche dei componenti originali. Una sostituzione non autorizzata può causare incendi, scosse elettriche o altri pericoli.
- **Calore** - Non posizionare il dispositivo vicino a fonti di calore, come termosifoni, batterie di riscaldamento, forni e altri prodotti (inclusi amplificatori).

ELEMENTI DI CONTROLLO E FUNZIONI

Telecomando

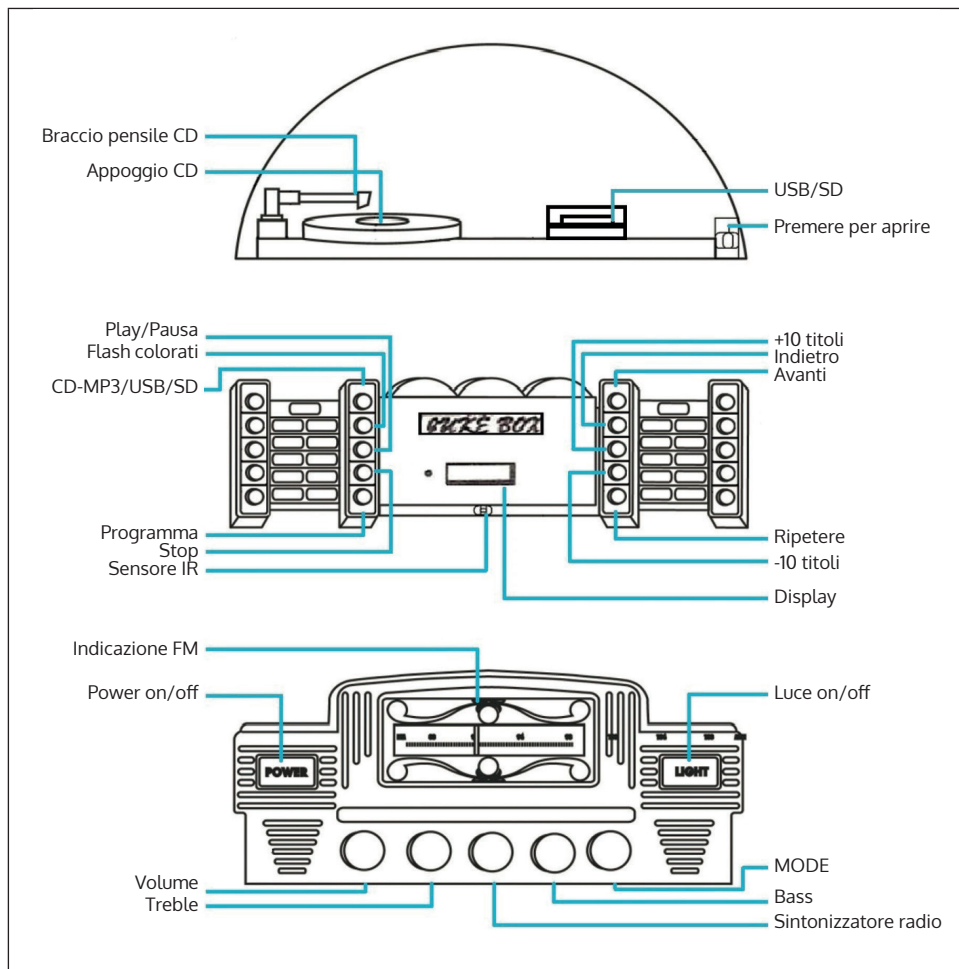
- Mode - selezionare la modalità operativa
- Play/Pause - Riprodurre/
Mettere in pausa titoli MP3
- Stop - Arrestare la riproduzione
- NEXT/BACK – Passare al titolo successivo/precedente
- F+10/F-10 - Saltare +/-10 titoli successivi/precedenti
- PRG – Programmazione titoli (playlist)
- RANDOM - Riproduzione casuale
- REP – Ripetere titolo/album
- F.F./F.B. – Avanti/Indietro velocemente

Indicazioni sul telecomando

Il telecomando necessita di una batteria a bottone (CR2025). Questa è in dotazione e si trova già nel vano sul retro del telecomando. Rimuovere la pellicola isolante installata per il trasporto.



VISTA ANTERIORE

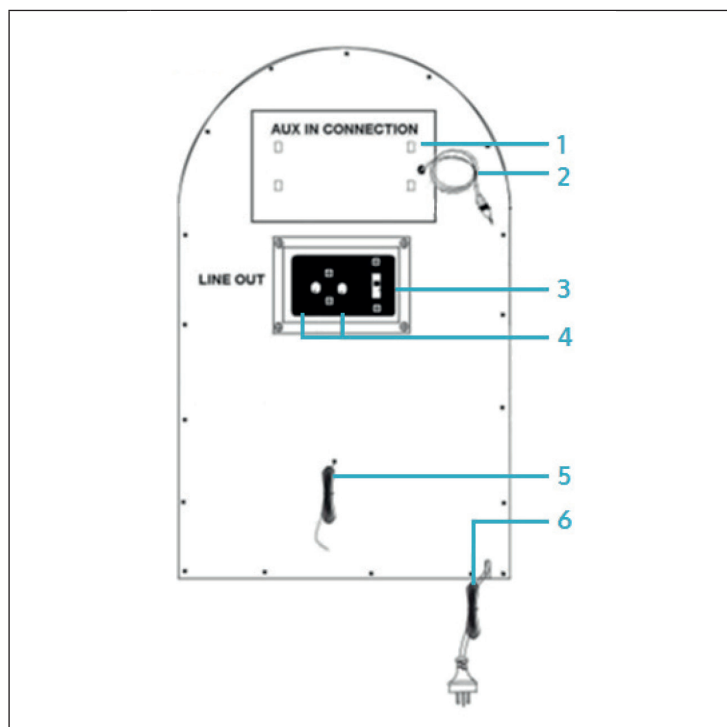


FUNZIONI

Riprodurre CD	Aprire e chiudere il vano CD e USB/SD premendo sul triangolo in basso a destra dello sportello in vetro acrilico.
	Scegliere la funzione di riproduzione con l'interruttore Mode in basso a destra. Scegliere CD-MP3/USB/SD (in questo caso: CD).
	L'interruttore ispirato al braccio del pick-up di un giradischi fa
	girare il CD sull'apposito appoggio.
	Posizionare un CD e chiudere lo sportello. Gestire la riproduzione con PLAY/PAUSE, +/- 10 Tracks (saltare 10 titoli), Back (indietro), Next (avanti), Repeat (modalità di ripetizione) e Random (modalità casuale).
Riproduzione da supporti USB e SD.	Aprire e chiudere il vano CD e USB/SD premendo sul triangolo in basso a destra dello sportello in vetro acrilico.
	Scegliere la funzione di riproduzione con l'interruttore Mode in basso a destra. Scegliere CD-MP3/USB/SD (in questo caso: USB/SD).
	Inserire un supporto USB o SD.
	Controllare la riproduzione come descritto per il CD sul dispositivo o con il telecomando.
Programma	Per programmare una playlist
Riproduzione AUX	Collegare un dispositivo esterno (in genere un lettore MP3, un lettore CD, uno smartphone o un tablet) attraverso il cavo AUX sul retro e riprodurre la raccolta musicale tramite il jukebox.
	Gestire la riproduzione sul dispositivo esterno.

MODE	Scegliere la modalità (AM/FM/CD-USB-SD/AUX).
Radio	Scegliere la modalità radio con MODE.
	Scegliere l'emittente desiderata con TUNING.
Display	Mostra la funzione attuale.
Treble/Bass	Regolare bassi e alti durante la riproduzione.
Volume	Regolare il volume.
Power on/off	Accendere/spegnere il dispositivo
Color Flash/Luce on/off	Accendere e spegnere la luce con LIGHT.
	Arrestare il cambiamento cromatico con COLOR FLASH.
Telecomando	Esclusa la gestione della luce, accensione e spegnimento, tutte le altre funzioni possono essere controllate anche con il telecomando.

LATO POSTERIORE



1	Pannello
2	Cavo Aux per collegare fonti esterne.
3	Interruttore Line-Out.
4	Line-Out (RCA, destra/sinistra)
5	Antenna FM
6	Cavo d'alimentazione e spina
Line Out	Collegare qui un amplificatore esterno. Attivare le casse interne con l'interruttore Line-Out sul retro.
Cavo Aux	Collegare qui un dispositivo di riproduzione esterno.

PROGRAMMARE UNA PLAYLIST

- Durante la riproduzione di CD, USB o SD, premere STOP e poi PROGRAM per selezionare la modalità di programmazione. Sul display compare PROG. Al contempo, compare il numero della posizione che mostra la posizione attuale sulla playlist. In questo caso P01.
- Cercare il titolo da salvare in questa posizione con BACK e NEXT e salvarlo con PROGRAM.
- Ripetere questo passaggio per aggiungere titoli alla playlist.
- Premere PLAY per riprodurre la playlist.
- Premere STOP per terminare la riproduzione e cancellare la playlist.
- Quando si raggiunge il numero massimo di brani nella playlist sullo schermo compare "FUL",

CORREZIONE DEGLI ERRORI

Problema	Possibile causa e soluzioni
Nessuna ricezione radio	MODE non si trova in posizione FM/AM.
	Ruotare la manopola del volume.
	Ruotare la manopola TUNING per trovare un'emittente funzionante.
	Mettere AUX sul retro in posizione OFF.
I CD non vengono riprodotti, non girano o saltano.	Il CD è posizionato correttamente?
	Pulire il CD.
	Assicurarsi che il dispositivo sia in piano e che non sia sottoposto a vibrazioni.
	Assicurarsi che il dispositivo sia collegato alla rete elettrica e che i fusibili funzionino.
La playlist non funziona.	Premere STOP. Procedere poi a programmare la playlist.

Problema	Possibile causa e soluzioni
Nessun audio	Ruotare la manopola del volume.
	Mettere AUX sul retro in posizione OFF.
	Controllare la posizione dell'interruttore Line-Out. È collegato un amplificatore esterno che è però spento?
Forti rumori gracchianti e ronzii.	Il dispositivo potrebbe trovarsi troppo vicino ad altri dispositivi elettronici o a cavi con isolamento debole. Ulteriori fonti di interferenza possono essere alimentatori, trasformatori, tubi catodici e televisori.

AVVISO DI SMALTIMENTO



Se nel vostro Paese sono vigenti regolamenti legislativi relativi allo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sull'imballaggio indica che non è consentito smaltire questo prodotto nei rifiuti casalinghi. Il dispositivo deve invece essere portato in un centro di raccolta per il riciclaggio di dispositivi elettrici ed elettronici. Lo smaltimento conforme tutela l'ambiente e salvaguarda la salute del prossimo da conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclaggio e lo smaltimento di questo prodotto sono disponibili presso l'amministrazione locale o il servizio di smaltimento dei rifiuti.

Questo prodotto contiene batterie. Se nel vostro Paese sono presenti regolamenti legislativi per lo smaltimento di batterie, queste non possono essere smaltite nei rifiuti casalinghi. Informarsi in relazione alle normative locali sullo smaltimento di batterie. Lo smaltimento conforme tutela l'ambiente e salvaguarda la salute del prossimo da conseguenze negative.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino,
Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Il fabbricante, Chal-Tec GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio Graceland-XXL è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: use.berlin/10019532

Geachte klant,

gefeliciteerd met de aanschaf van dit apparaat. Lees de hierna volgende handleiding aandachtig door en volg de instructies op om schade te voorkomen. Voor schade veroorzaakt door het niet in acht nemen van de instructies of door onjuist gebruik nemen wij geen verantwoordelijkheid. Scan de QR code voor toegang tot de meest actuele gebruikershandleiding en voor meer informatie rondom het artikel.



INHOUDSOPGAVE

Technische gegevens	66
Veiligheidsinstructies	67
Toetsen en functies	68
Voorkant	69
Functies	70
Achterkant	72
Programmeren van afspeellijsten	73
Problemen oplossen	73
Instructies voor afvoer	74
Verklaring van overeenstemming	75

TECHNISCHE GEGEVENS

Artikelnummer	10019532
Stroomvoorziening	220-240 V ~ 50/60 Hz
FM frequentie	88-108 MHz
Afmetingen	54 x 104,5 x 29 cm (B x H x D)
Gewicht	ca. 23 kg

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Algemene instructies

- **Blikseminslag** - Wanneer u het toestel langere tijd niet gebruikt of als er onweer op komst is, neemt u de stekker uit het stopcontact of koppel het toestel los van de antenneaansluiting. Dit voorkomt schade aan het artikel als gevolg van blikseminslag en overspanning.
- **Overbelasting** - Overbelast geen stopcontacten, verlengsnoeren of ingebouwde stopcontacten, aangezien dit kan leiden tot brand of elektrische schokken.
- **Vreemde voorwerpen en vloeistof** - Duw nooit voorwerpen van welke aard dan ook door openingen in het toestel, aangezien deze in contact kunnen komen met gevaarlijke spanningspunten of kortsluiting kunnen veroorzaken in onderdelen die brand of een elektrische schok kunnen veroorzaken. knoei nooit vloeistoffen van welke aard dan ook op het toestel.
- **Reparatie en onderhoud** - Probeer het toestel niet zelf te repareren, want het openen of verwijderen van afdekkingen kan u blootstellen aan gevaarlijke spanning of andere gevaren. Laat alle onderhoudswerkzaamheden over aan hiervoor gekwalificeerd personeel.
- **Schade die onderhoud vereist** - Neem de stekker van het apparaat uit het stopcontact en neem contact op met gekwalificeerd personeel wanneer een van de volgende situaties zich voordoet:
 - a) Als de stroomkabel of de stekker beschadigd is.
 - b) Als er vloeistof op het toestel is gelekt of geknoeid of objecten op het toestel zijn gevallen.
 - c) Als het toestel is blootgesteld aan regen of water.
 - d) Als het toestel is gevallen of beschadigd.
 - e) Indien het product aanzienlijk minder goed functioneert.
- **Vervangende onderdelen** - Wanneer vervangende onderdelen nodig zijn, zorg er dan voor dat het gespecialiseerde bedrijf dat de onderdelen vervangt, alleen onderdelen gebruikt die door de fabrikant zijn goedgekeurd of dezelfde kenmerken hebben als het originele onderdeel. Ongeoorloofde vervanging kan leiden tot brand, elektrische schokken en andere gevaren.
- **Hitte** - Plaats het toestel niet in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren, verwarmingsspiralen, kachels of andere objecten (inclusief versterkers).

TOETSEN EN FUNCTIES

Afstandsbediening

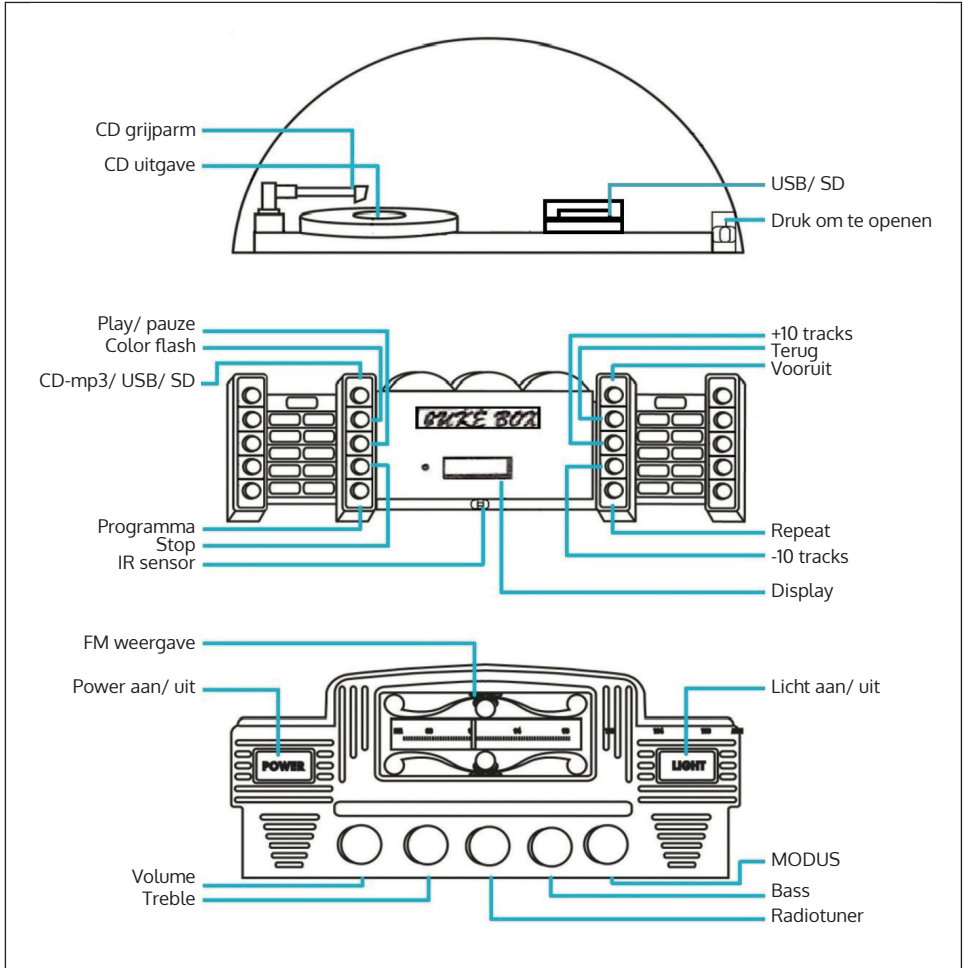
- Mode - selecteren van de bedrijfsmodus
- Play/ pauze - mp3 titels afspelen/ pauzeren
- Stop - stoppen met afspelen
- NEXT/ BACK - volgende/ vorige titel
- F+10 / F-10 - +/-10 - volgende/ vorige titel
- PRG - titelprogrammering
- RAN - random play
- REP - titel/ album opnieuw afspelen
- F.F. / F.B. - fast forward/ rewind

Info m.b.t. de afstandsbediening:

De afstandsbediening werkt op een knoopcel (CR2025). Deze wordt meegeleverd en zit al in het batterijvakje aan de achterkant van de afstandsbediening. Verwijder de isolatiefolie, die voor het transport is geplaatst, door deze er gewoon uit te trekken.



VOORKANT

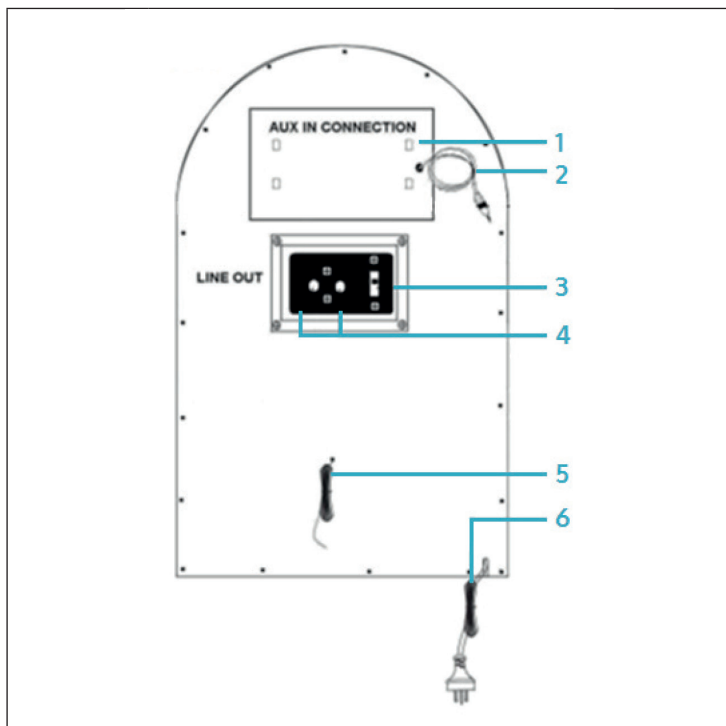


FUNCTIES

CD's afspelen	Open en sluit de CD- en USB/ SD-compartimenten door rechts onderin op de hoek van het acrylglazen deurtje te drukken.
	Selecteer de afspeelfunctie met de modusschakelaar rechts onderin. Gebruik vervolgens CD-MP3/ USB/ SD om de overeenkomstige afspeelmogelijkheid te kiezen (in dit geval: CD).
	De schakelaar, die is gemodelleerd naar de toonarm van een platenspeler, zorgt ervoor
	dat de CD die op de CD-steun is geplaatst, wordt gedraaid.
	Plaats een CD en sluit de acryl deur. Regel het afspelen van de CD met de PLAY/ PAUZE, +/- 10 tracks (10 titels overslaan), Back (vorige), Next (volgende), Repeat (herhaal) en Random (willekeurig) knoppen.
USB en SD afspelen.	Open en sluit de CD- en USB/ SD-compartimenten door rechts onderin op de hoek van het acrylglazen deurtje te drukken.
	Selecteer de afspeelfunctie met de modusschakelaar rechts onderin. Gebruik vervolgens CD-MP3/ USB/ SD om de overeenkomstige afspeelmogelijkheid te kiezen (in dit geval: USB/ SD).
	Plaats een USB-stick of SD-kaart.
	Ga voor de mediaweergave op dezelfde manier te werk als hierboven beschreven voor CD-weergave op het toestel of met de afstandsbediening.
Programma	Voor het programmeren van afspeellijsten
AUX weergave	Sluit een externe speler (meestal een mp3 speler, CD speler, smartphone of tablet) aan via de AUX-kabel aan de achterkant en speel vervolgens uw eigen mediabibliotheek af via de jukebox.
	Stuur de weergave op je externe apparaat aan.

MODUS	Selecteer de modus (AM/ FM/ CD-USB-SD/ AUX).
Radio	Selecteer de radio-modus via de modus-schakelaar.
	Kies de gewenste zender met TUNING.
Display	Geeft de huidige functie weer.
Treble/ bas	Gebruik deze twee regelaars om de hoge en lage tonen van de weergave te regelen.
Volume	Volume regelen
Power on/ off	Apparaat aan-/ uitzetten
Color flash/ licht aan/ uit	Schakel de verlichting in en uit met LIGHT.
	Stop de kleurverandering met COLOR FLASH.
Afstandsbediening	Met uitzondering van het licht en het in- en uitschakelen van het apparaat, kunnen alle functies ook met de afstandsbediening worden uitgevoerd.

ACHTERKANT



1	Diafragma
2	Aux-kabel voor het aansluiten van externe mediabronnen
3	Line-out schakelaar
4	Line-out (cinch, rechts/links)
5	FM draadantenne
6	Stroomkabel en stekker
Line-out	Sluit hier een externe versterker aan. Schakel de interne luidsprekers uit met de line-out schakelaar aan de achterkant.
Aux-kabel	Sluit hier een extern apparaat aan voor het afspelen van mediabestanden.

PROGRAMMEREN VAN AFSPEELLIJSTEN

- Tijdens het afspelen van muziek van CD, USB of SD, drukt u eerst op STOP en vervolgens op PROGRAM om de programmeermodus te kiezen. De letters PROG geven dit aan op het display. Tegelijkertijd verschijnt een positienummer dat de huidige positie van de afspeellijst aangeeft, d.w.z. beginnend met P01.
- Gebruik de toetsen BACK en NEXT om het nummer te kiezen dat u op deze plaats in de afspeellijst wilt zetten en sla het op door op PROGRAM te drukken.
- Herhaal deze stap om meer nummers aan de playlist toe te voegen.
- Druk op PLAY om de lijst af te spelen.
- Druk op STOP om het afspelen van de lijst te stoppen en deze te wissen.
- Wanneer het maximum aantal titels dat in de afspeellijst kan worden opgenomen is bereikt, toont het display 'FUL'.

PROBLEMEN OPLOSSEN

Probleem	Mogelijke oorzaak en oplossing
Geen radio-ontvangst.	De MODE-keuzeschakelaar staat niet in de FM/AM-positie.
	Draai aan de volumeknop (VOLUME).
	Draai aan de TUNING knop om een functionerende zender te vinden.
	Zet de AUX schakelaar aan de achterkant op OFF.
CD's spelen niet af, draaien niet of 'springen'	Heeft u de CD met de bedrukte zijde naar boven erin gedaan?
	Reinig de CD.
	Zorg ervoor dat het toestel op een vlakke en schokbestendige ondergrond wordt geplaatst.
	Controleer of het toestel op het stroomnet is aangesloten en of de zekeringen werken.
Geprogrammeerde playlist werkt niet.	Druk op STOP. Programmeer dan de afspeellijst.

Probleem	Mogelijke oorzaak en oplossing
Er is geen geluid.	Draai aan de volumeknop (VOLUME).
	Zet de AUX schakelaar aan de achterkant op OFF.
	Controleer de positie van de line-out schakelaar. Is er een externe versterker aangesloten, maar uitgeschakeld?
Luid ruisen of brommen.	Het toestel bevindt zich mogelijk te dicht bij andere elektronische apparatuur of kabels met een zwakke afscherming. Stroomkabels, transformatoren en buismonitors of televisietoestellen zijn andere bronnen van storing.

INSTRUCTIES VOOR AFVOER



Wanneer in uw land een wettelijke regeling geldt voor het afvoeren van elektrische en elektronische apparaten, wijst dit symbool, op het product zelf of op de verpakking, erop dat het betreffende product niet met het huisvuil afgevoerd mag worden. In plaats daarvan dient het naar een centraal depot voor het recyclen van elektrische en elektronische apparaten te worden gebracht. Door het afval volgens de voorschriften af te voeren beschermt u het milieu en de gezondheid van uw medemensen tegen negatieve consequenties. Informatie over recycling en het afvoeren van dit product ontvangt u van uw gemeente of van uw plaatselijke grondstoffen- en afvaldienst.

Dit artikel bevat batterijen. Wanneer in uw land een wettelijke regeling is voor het afvoeren van batterijen, mogen batterijen niet met het huisvuil worden afgevoerd. Informeer naar de plaatselijke regelgeving inzake de afvoer van batterijen. Door het afval volgens de voorschriften af te voeren beschermt u het milieu en de gezondheid van uw medemensen tegen negatieve consequenties.

VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

**Fabrikant:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin,
Duitsland.

Importeur voor Groot-Brittannië:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Härmed försäkrar Chal-Tec GmbH att denna typ av radioutrustning Graceland-XXL överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: use.berlin/10019532

